

## Was tun nach einem rassistischen Angriff?

Empfehlungen für Betroffene

## What to do after a racist attack?

Recommendations for affected persons

## Que faire après une attaque raciste?

Recommandations pour les personnes concernées

## ¿Qué hacer después de un ataque racista?

Recomendaciones para las personas afectadas

## Irkçı bir saldırının ardından neler yapmak gerekir?

Mağdurlar için tavsiyeler

## Piştî êrîşa bi sedemên nijadperestî, divê çi bikin?

Pêşniyar ji bo kesên ku rast hatine

## Что делать после расистского нападения?

Советы для пострадавших

## Що робити після рашистського нападу?

Рекомендації для постраждалих

ماذا تفعل بعد هجوم عنصري؟  
توصيات للمتضررين

מה לעשות לאחר תקיפה גזענית או אנטישמית?  
המלצות לנפגעים

پس از حمله نژادپرستانه چه باید کرد؟  
توصیه هائی برای کسانی که تحت این حمله قرار گرفته اند

د نژادی برید وروسته څه کول پکار دی؟  
د اغیزمنو کسانو لپاره سپارښتنې

ነበሰኹም ካብ ኣፈላላይነት ዓሌታትን ከመይ ክትከላኸሉ ትኽእሉ?

ሓበሬታ ንግዳይ ገበነኛ ዝኾነ ሰብ

Nên làm gì sau một cuộc tấn công mang tính phân biệt chủng tộc?

Lời khuyên cho những nạn nhân

Çfarë duhet të bëni pas një sulmi racist?

Rekomandime për të prekurit

So te kerdolpe pala o rasistikano džungalipe?

Mothojbe e cidutnenge.

VBRG

VERBAND DER BERATUNGSSTELLEN FÜR  
BETROFFENE RECHTER, RASSISTISCHER  
UND ANTISEMITISCHER GEWALT E.V.

# Impressum

Berlin 2024, 1. Neuauflage

## Herausgeber:

VBRG – Verband der Beratungsstellen für Betroffene rechter, rassistischer und antisemitischer Gewalt e.V.

Kottbusser Damm 7  
10967 Berlin

Web: [www.verband-brg.de](http://www.verband-brg.de)  
E-Mail: [info@verband-brg.de](mailto:info@verband-brg.de)

Telefon: 030 3385977

**V.i.S.d.P.:** Robert Kusche, Kottbusser Damm 7, 10967 Berlin

**Redaktion:** Fachreferent Begleitprojekt Dachverband Opferberatung

**Gestaltung und Illustration:** Doris Busch Grafikdesign

**Hinweis:** Diese Broschüre ist eine bundesweite Version der 2018 in NRW im Rahmen des Projekts „re:act“ bei der Opferberatung Rheinland OBR veröffentlichten Broschüre „Was tun nach einem rassistischen Angriff?“. Der VBRG hat zwei weitere Auflagen herausgebracht und für diese Neuauflage sechs weitere Sprachen hinzugefügt.

**Haftungsausschluss:** Die Informationen in dieser Handreichung wurden nach bestem Wissen und Gewissen formuliert. Für die Vollständigkeit und Aktualität der Informationen übernimmt der VBRG keine Gewähr. Für inhaltliche Aussagen trägt der VBRG die Verantwortung. Diese Veröffentlichung stellt keine Meinungsäußerung des Bundesfamilienministeriums, des Bundesamts für Familie und zivile Aufgaben oder der Beauftragten der Bundesregierung dar.

**Urheberrechtliche Hinweise:** © Copyright 2024 VBRG e.V.

Alle Rechte vorbehalten. Die Publikation wird für nicht kommerzielle Zwecke kostenlos zur Verfügung gestellt. Der Herausgeber hält sich das Urheberrecht vor. Eine Weitergabe oder Vervielfältigung ist nur nach schriftlicher Zustimmung des VBRG gestattet. Die Quelle muss korrekt benannt und ein Belegexemplar zugeschickt werden.

## In Kooperation mit:



Beratung und Unterstützung für  
Betroffene rechter, rassistischer  
und antisemitischer Gewalt

Zur Onlineversion  
des Ratgebers:



Gefördert vom



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie **leben!**

Gefördert durch:



Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Migration, Flüchtlinge und Integration  
Die Beauftragte der Bundesregierung für Antirassismus

**DEUTSCH**

Liebe Leserin, lieber Leser,\*

rassistische Gewalt ist in Deutschland gesetzlich verboten. Aber leider gibt es solche Fälle trotzdem. Rassistische Gewalt hat viele Formen.

Diese Broschüre soll Ihnen helfen, wenn Sie von rassistischer Gewalt betroffen sind. Oder wenn Sie Menschen kennen, die davon betroffen sind. Die Broschüre zeigt, was Sie tun können. Zum Beispiel, wie Sie sich direkt nach einem Angriff am besten verhalten. Und wo Sie Hilfe finden können.

Bitte geben Sie die wichtigen Informationen weiter. Sie können die Seiten mit anderen Sprachen an andere Betroffene verteilen.

Wir wünschen Ihnen alles Gute.

**ENGLISCH**

Dear Reader,

Racist violence is prohibited by law in Germany. But unfortunately, there are such cases anyway. Racist violence has many forms.

This brochure is intended to help you if you are affected by racist violence. Or if you know people who are affected. The brochure shows what you can do. For example, how best to behave immediately after an attack. And where you can find help.

Please pass on the important information. You can distribute the pages with other languages to other victims.

We wish you all the best.

**FRANZÖSISCH**

Chère lectrice, cher lecteur

En Allemagne, la violence raciale est interdite par la loi. Malheureusement, ce genre de situation se produit tout de même. La violence raciale peut prendre différentes formes.

Cette brochure sert à vous aider si vous êtes victime de violence raciale ou si vous connaissez des personnes qui en sont la cible. Elle vous explique ce que vous pouvez faire. Par exemple, ce qu'il convient de faire directement après une attaque et où vous pouvez trouver de l'aide.

Veuillez transmettre ces informations importantes. Vous pouvez distribuer ces pages dans d'autres langues à d'autres victimes.

Nous vous souhaitons une bonne continuation.

**SPANISCH**

Querida lectora, querido lector:

En Alemania, la violencia racista está prohibida por ley. Pero desgraciadamente sigue ocurriendo. La violencia racista adopta muchas formas.

Este folleto pretende ayudarle si acaso ha sido víctima de violencia racista o si conoce a alguien que lo haya sido. El folleto le muestra qué puede hacer si se encuentra en esa circunstancia. Le muestra, por ejemplo, cómo conviene actuar inmediatamente después de sufrir una agresión, o cómo puede encontrar ayuda.

Por favor, difunda esta importante información. Puede repartir las páginas en lenguas distintas entre otras víctimas.

Le deseamos lo mejor.

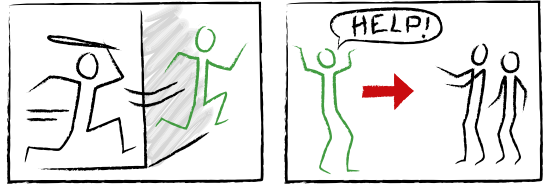
\* Damit der Text leichter zu verstehen ist, wird in der Broschüre nur die männliche Sprachform verwendet. Gemeint sind damit alle Geschlechter.

# Que faire après une attaque raciste ?



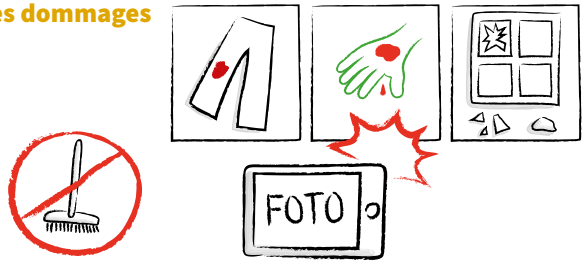
## ■ Sur les lieux du délit

- Gardez votre calme !
- Allez dans un endroit sûr !
- Demandez de l'aide à d'autres personnes !
- Interpellez des témoins !



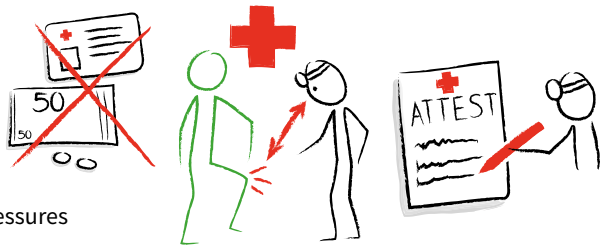
## ■ Documentez les blessures et les dommages

- Photographiez les blessures !
- Photographiez les objets, par ex. les pierres, les débris, les bouteilles, les autocollants et les vêtements !
- NE PAS jeter ou déblayer les objets !



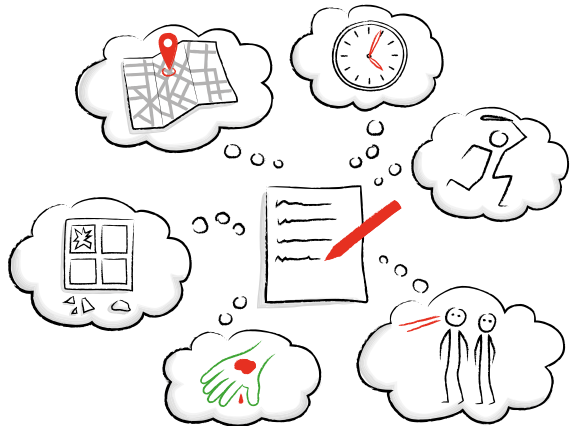
## ■ Allez voir un médecin

- Traitement **sans** carte d'assurance en cas d'urgence !
- Montrez toutes les blessures !
- Demandez un **certificat médical** au médecin.
- Le médecin doit noter toutes les blessures sur le certificat médical.



## ■ Écrivez un constat de mémoire

- Où cela s'est-il passé ?  
Quand cela s'est-il passé ?
- Que s'est-il passé ?  
Que s'est-il passé après ?
- À quoi ressemblait l'agresseur ?  
Combien étaient-ils ?
- Quel(le)s sont les blessures et les dommages ?
- Qui les a vu(e)s ? Qui était témoin ?



## ■ Famille et amis

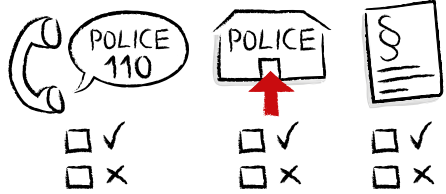
- Demandez de l'aide à d'autres personnes.
- Ne restez pas seul.
- Expliquez ce qui vous est arrivé.



# Que faire après une attaque raciste ?

## ■ Police

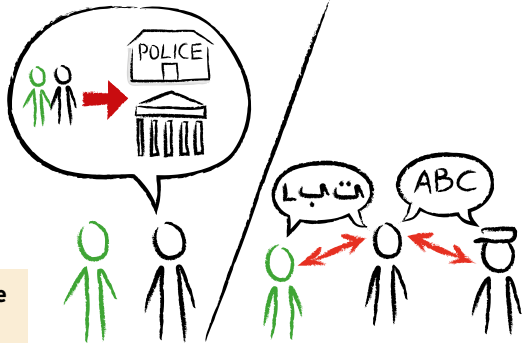
- Vous pouvez appeler la police si vous le souhaitez.
  - Vous pouvez aller voir la police si vous le souhaitez.
  - Vous pouvez porter plainte si vous le souhaitez.
- Le fait de porter plainte n'a aucune influence négative sur votre procédure de demande d'asile.



Vous n'êtes pas obligé de témoigner à la police. **Mais** : Si la police a un mandat du Ministère public, vous êtes alors obligé de témoigner à la police.

## ■ C'est votre droit

- Vous ne devez **pas** vous rendre **seul(e)** à la police, au Ministère public ou au tribunal. Une personne de votre choix peut vous accompagner.
- Vous avez le droit à un interprète si vous témoignez : à la police, au Ministère public ou au tribunal.

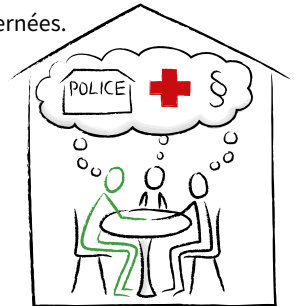


**C'est très important. Exigez un interprète si aucun n'est présent.**

## ■ Le centre de consultation de votre État fédéré se tient à votre disposition

Nous aidons les personnes qui ont été victimes de violence raciale.  
Nous aidons les témoins, les amis et les proches des personnes concernées.  
Vous pouvez nous contacter par téléphone, par Internet ou par mail.

- Vous pouvez communiquer votre nom.
- Vous pouvez également rester anonyme.
- Vous pouvez rencontrer le conseiller ou la conseillère.
- Vous décidez du lieu de rencontre.
- Vous décidez de l'aide dont vous avez besoin.



### Nous vous aidons des façons suivantes :

- Vous accompagner à la police ou à l'interrogatoire.
- Nous vous conseillons pour toutes les questions concernant l'attaque.
- Nous vous mettons en contact avec des médecins, des thérapeutes et des avocats.

Notre aide est gratuite, indépendante et confidentielle. Nous ne divulguons aucune information. Vous pouvez faire appel à nos services si vous avez été victime d'une attaque raciale, même si vous n'avez pas de papier.

Il y a des centres des consultation pour chaque État fédéré. Vous trouvez les coordonnées de votre État à la fin de cette brochure et sur le site internet de VBRG ([www.verband-brg.de/beratung](http://www.verband-brg.de/beratung)).

**VBRG**

VERBAND DER BERATUNGSSTELLEN FÜR  
BETROFFENE RECHTER, RASSISTISCHER  
UND ANTISEMITISCHER GEWALT E.V.



# Kostenlose Beratung in Deutschland

- 1 Baden-Württemberg**  
**LEUCHTLINIE**  
☎ 0711/88 89 99 33  
✉ kontakt@leuchtlinie.de  
🌐 www.leuchtlinie.de
- 2 Bayern**  
**B.U.D. (Bayern)**  
☎ 0151/21 65 31 87  
✉ info@bud-bayern.de  
🌐 www.bud-bayern.de  
**BEFORE (München)**  
☎ 089/46 22 46 70  
✉ kontakt@before-muenchen.de  
🌐 www.before-muenchen.de
- 3 Berlin**  
**Reach Out**  
☎ 030/69 56 83 39  
✉ info@reachoutberlin.de  
🌐 www.reachoutberlin.de  
**OFEK – Antisemitismus-Beratung bundesweit**  
☎ 0800/6645268  
✉ kontakt@ofek-beratung.de  
🌐 ofek-beratung.de
- 4 Brandenburg**  
**Opferperspektive**  
☎ 0331/8 17 00 00  
✉ info@opferperspektive.de  
🌐 www.opferperspektive.de
- 5 Bremen**  
**soliport**  
☎ 0421/17 83 12 12  
✉ info@soliport.de  
🌐 www.soliport.de
- 6 Hamburg**  
**empower**  
☎ 040/28 40 16 67  
✉ empower@hamburg.arbeitundleben.de  
🌐 www.hamburg.arbeitundleben.de/empower
- 7 Hessen**  
**response**  
☎ 069/56 00 02 41  
✉ kontakt@response-hessen.de  
🌐 www.response-hessen.de
- 8 Mecklenburg-Vorpommern**  
**LOBBI**  
☎ 0395/4 55 07 18  
✉ ost@lobbi-mv.de  
🌐 www.lobbi-mv.de
- 9 Niedersachsen**  
**Betroffenenberatung Niedersachsen**  
☎ 0541/38 06 99-0  
✉ info@betroffenenberatung.de  
🌐 www.betroffenenberatung.de
- 10 Nordrhein-Westfalen**  
**OBR (Opferberatung Rheinland)**  
☎ 0211/15 92 55 64  
✉ info@opferberatung-rheinland.de  
🌐 www.opferberatung-rheinland.de  
**BackUp (Opferberatung in Westfalen-Lippe)**  
☎ 0231/95 65 24 83  
✉ contact@backup-nrw.org  
🌐 www.backup-nrw.org
- 11 Rheinland-Pfalz**  
**m<sup>+</sup>power**  
☎ 0151/10 59 47 99  
✉ kontakt@mpower-rlp.de  
🌐 www.mpower-rlp.de
- 12 Saarland**  
**Bounce Back – Opferberatung Saarland**  
☎ 0681/30 27 10 36  
✉ info@bounceback.de  
🌐 www.bounceback.de
- 13 Sachsen**  
**SUPPORT – RAA Sachsen e.V.**  
☎ 0351/8 89 41 74  
✉ opferberatung.dresden@raa-sachsen.de  
🌐 www.raa-sachsen.de
- 14 Sachsen-Anhalt**  
**Mobile Opferberatung**  
☎ 0391/6 20 77 52  
✉ opferberatung.mitte@miteinander-ev.de  
🌐 www.mobile-opferberatung.de
- 15 Schleswig-Holstein**  
**ZEBRA**  
☎ 0431/30 14 03 79  
✉ info@zebraev.de  
🌐 www.zebraev.de
- 16 Thüringen**  
**ezra**  
☎ 0361/21 86 51 33  
✉ info@ezra.de  
🌐 www.ezra.de

# Beratungsstellen für Betroffene rechter, rassistischer und antisemitischer Gewalt

